



IFM8257

AUTOMATIC

MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MANUALE DI FUNZIONAMENTO



IFM82S7

AUTOMATIC

■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	5
■	INSTRUCTION MANUAL	9
■	MANUEL D'INSTRUCTION	13
■	BETRIEBSANLEITUNG	17
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	21



FESTINA



IFM8257

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Esfera y botones	6
Dar cuerda al resorte	7
Ajuste de hora	7

IFM82S7

ESFERA Y BOTONES



IFM82S7

DAR CUERDA AL RESORTE

A este reloj de cuerda automática también se le puede dar cuerda manualmente haciendo girar la corona en sentido horario hasta su Posición normal. Solo debe darle cuerda varias veces en sentido horario y logrará que funcione de forma natural.

AJUSTE DE HORA

1. Presione la corona hacia afuera hasta la Posición de 1º clic.
2. Gire la corona para ajustar las manecillas de las horas y los minutos.
3. Una vez ajustada, vuelva a empujar la corona hacia su Posición normal.
 - * La manecilla de 24 horas se mueve de acuerdo con la manecilla de las horas y minutos.

IFM8257

INSTRUCTION MANUAL



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

Displays and buttons	10
Winding the mainspring	11
Setting the time	11

DISPLAYS AND BUTTONS



WINDING THE MAINSPRING

Automatic winding watch can also be hand winded by turning the crown clockwise in Normal position.

Wind several times clockwise. It will start to move naturally.

SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 1st Click Position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. After the time has been set, push the crown back to the Normal position.
 - * 24Hour hand moves linked with the center Hour and Minute hand.

IFM8257

MANUEL D'INSTRUCTION

Affichage et boutons	14
Remonter le ressort-moteur	15
Ajuster l'heure	15



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

AFFICHAGE ET BOUTONS



REMONTER LE RESSORT-MOTEUR

La montre à ressort-moteur automatique peut être remontée manuellement en tournant la couronne dans le sens horaire à sa position normale. Remonter plusieurs fois dans le sens horaire. Elle commencera à bouger naturellement.

AJUSTER L'HEURE

1. Tirez la couronne jusqu'à la position du premier clic.
2. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille de l'heure et des minutes.
3. Après avoir ajusté l'heure, réenclenchez la couronne à sa position normale.
 - * L'aiguille des 24 Heures bouge simultanément avec l'heure centrale et l'aiguille des minutes.

IFM82S7

BETRIEBSANLEITUNG

Anzeigen und Tasten	18
Aufziehen der Uhrfeder	19
Zeiteinstellung	19



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

ANZEIGEN UND TASTEN



AUFZIEHEN DER UHRFEDER

Eine Automatikuhr kann auch per Hand aufgezogen werden, indem die Krone in der normalen Position im Uhrzeigersinn gedreht wird. Mehrere Male im Uhrzeigersinn aufziehen. Es beginnt eine natürliche Bewegung

ZEITEINSTELLUNG

1. Die Krone bis zum 1. Klick herausziehen.
2. Die Krone drehen, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
3. Nachdem die Zeit eingestellt wurde, Krone in die normale Position zurückdrücken.
 - * Die Bewegungen des 24-Stundenzeigers sind mit dem Stunden- und Minutenzeiger verbunden.

IFM8257

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

Quadrante e pulsanti	22
Avvolgimento della molla motrice	23
Impostazione dell'ora	23



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

QUADRANTE E PULSANTI



AVVOLGIMENTO DELLA MOLLA MOTRICE

L'orologio a carica automatica può essere caricato manualmente girando la corona in senso orario per situarla in posizione Normale. Girare varie volte in senso orario. Il movimento inizierà automaticamente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Tirare la corona per estrarla fino alla posizione del 1° scatto.
2. Girare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Dopo l'impostazione dell'ora, premere la corona per riportarla nella posizione Normale.
 - * la lancetta delle 24 ore si muove in sincronia con la lancetta dell'ora e dei minuti.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.





